

# Ръководство за експлоатация за ползвателя на инсталацията

**VIESSMANN**

Стенен газов уред с монохромен дисплей



## **VITODENS 100-W/111-W/111-F/141-F**



### За Вашата безопасност



Моля следвайте точно тези инструкции за безопасност, за да избегнете рисковете и вреди за хората, имуществени щети и щети за околната среда.

### Обяснение на инструкциите за безопасност



#### Опасност

Този знак предупреждава за опасност от вреди за човека.

#### Указание

Данните обозначени с думата *Указание* съдържат допълнителна информация.



#### Внимание

Този знак предупреждава за опасност от имуществени щети и щети за околната среда.

### Целева група

Това ръководство за експлоатация е предназначено за обслужващите отоплителната инсталация.

Този уред може да се използва и от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасното използване на уреда и разбират опасностите, които могат да произтекат от него.



#### Внимание

Наблюдавайте децата, когато са в близост до уреда.

- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не се намират под наблюдение.

### Указания за безопасност при работи по инсталацията

#### Свързване на уреда

- Уредът трябва да се свързва и пуска в експлоатация само от оторизирани специалисти.
- Експлоатирайте уреда само с подходящи горива.

- Спазвайте предварително указаните условия за електрическото свързване.
- Изменения по наличната инсталация трябва да се извършват само от оторизирани специалисти.

**За Вашата безопасност** (продължение)**Опасност**

Неправилно извършени работи по отоплителната инсталация могат да доведат до опасни за живота злополуки.

- Работите по газовите инсталации трябва да се извършват само от специалисти, които са оторизирани за извършването им от компетентните органи.
- Работите по електрическата инсталация трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници.

**Работи по уреда**

- Настройките и работите по уреда трябва да се извършват само съгласно предписанията в това ръководство за обслужване. Допълнителни работи по уреда трябва да се извършват само от оторизирани специалисти.
- Не отваряйте уреда.
- Не демонтирайте капациите.

- Не променяйте и не отстранявайте монтираните части или инсталираните принадлежности.
- Не отваряйте и не затягайте допълнително тръбните съединения.

**Опасност**

Горещите повърхности могат да причинят изгаряния.

- Не отваряйте уреда.
- Не докосвайте горещите повърхности на неизолираните тръби, арматури и димоходни тръби.

**Допълнителни компоненти, резервни и износващи се части****Внимание**

Компоненти, които не са изпитани заедно с отоплителната инсталация, могат да доведат до повреди на инсталацията и да повлияят отрицателно върху функционирането ѝ.

Монтаж или смяна трябва да се извършват само от специализираната фирма.

**Указания за безопасност при експлоатация на инсталацията****Повреди по уреда****Опасност**

Повредени устройства застрашават безопасността Ви.

Проверявайте устройствата за външни повреди. Не пускайте в експлоатация повредено устройство.

## Поведение при мирис на газ



### Опасност

Изтичащият газ може да доведе до експлозии, които могат да причинят сериозни наранявания.

- Не пушете! Не допускайте открит огън и образуване на искри. Не включвайте ключа за осветлението и други електроуреди.
- Затворете спирателния кран за газа.
- Отворете прозорците и вратите.
- Изведете хората от опасната зона.
- Уведомете газо- и електроснабдителното дружество и специализираната фирма от място, извън сградата.
- От безопасно място (извън сградата) прекъснете електроснабдяването към сградата.

## Поведение при мирис на отработени газове



### Опасност

Отработените газове могат да доведат до опасни за живота отравяния.

- Изключете отоплителния уред.
- Проветрете мястото, където е монтиран уредът.
- Затворете вратите към жилищните помещения.

## Поведение при пожар



### Опасност

При пожар има опасност от изгаряния и експлозии.

- Изключете отоплителната инсталация.
- Затворете спирателните вентили в горивопроводите.
- Използвайте проверен пожарогасител от клас ABC.

## Поведение при теч на вода от уреда



### Опасност

При теч на вода от уреда съществува опасност от токов удар.

- Изключете отоплителния уред от външния прекъсвач (напр. външен предпазител или разпределителна кутия).
- Уведомете специализираната фирма.

## Поведение при аварии в отоплителната инсталация



### Опасност

Съобщенията за аварии обръщат внимание за повреди в отоплителния уред. Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия.

Не квитируйте многократно съобщения за аварии на кратки интервали. Уведомете специализираната фирма, за да може да анализира причината и да отстрани повредата.

**За Вашата безопасност** (продължение)**Условия в помещението за монтаж****Опасност**

Затворените отвори за приточен въздух са причина за недостиг на въздух за горене. Това води до непълно горене и образуване на опасния за живота въглероден монооксид.

Не препречвайте и не затваряйте съществуващите отвори за приточен въздух.

Не предприемайте допълнителни промени по строителните дадености (напр. полагане на кабели, облицовки или преградни стени), възможно е те да се отразят на безопасната работа.

**Опасност**

Леснозапалими течности и материали (напр. бензин, разтворители, почистващи препарати, бои или хартия) могат за предизвикат взривно изгаряне или пожар.

Не съхранявайте и не използвайте такива вещества в котелното помещение и в непосредствена близост до отоплителната инсталация.

**Внимание**

Недопустими околни условия могат да причинят повреди в отоплителната инсталация и да застрашат безопасната ѝ експлоатация.

- Осигурете околни температури над 0 °C и под 35 °C .
- Избягвайте замърсяване на въздуха с халогенни въглеводороди (напр. съдържащи се в бои, разтворители и почистващи препарати) и образуването на гъст прах (напр. от шлифовъчни работи).
- Избягвайте продължително време висока влажност на въздуха (напр. поради постоянно сушене на пране).

**Уреди за отвеждане на отработения въздух**

При използване на уреди с отвори за отвеждане на отработения въздух на открито (абсорбатори, аспиратори, климатици) е възможно да се получи отрицателно въздушно налягане вследствие аспирацията. При едновременно работа на котела това може да доведе до връщане на отработените газове.

**Опасност**

Едновременната експлоатация на котела с уреди за отвеждане на отработени газове на открито може да причини опасни за живота отравяния при връщане на отработените газове.

Вземете подходящи мерки за подаване на достатъчно горивен въздух. При необходимост се свържете със специализираната фирма.

<b>1. Отговорност</b>	.....	8
<b>2. Първо се информирайте</b>	Символи .....	9
	Специализирани термини .....	9
	Употреба по предназначение .....	9
	Информация за продукта .....	10
	■ Режим на работа в зависимост от външната температура .....	10
	■ Постоянен режим на работа с времева програма .....	10
	■ Режим на работа в зависимост от стайната температура .....	10
	■ Регулиране за отделно помещение със/без модулация .....	11
	■ Обслужване .....	11
	Лицензи за софтуера .....	11
	Първоначално пускане в експлоатация .....	11
	Вашият отоплителен уред е настроен предварително .....	11
	Съвети за пестене на енергия .....	13
	Съвети за повече комфорт .....	13
<b>3. Обслужване</b>	Основи на обслужването .....	14
	■ Сензорен дисплей .....	14
	■ Дистанционно управление за режим на работа в зависимост от външната температура .....	14
	■ Регулатор за режим на работа в зависимост от стайната температура .....	14
	■ Индикация за статуса чрез Lightguide .....	14
	Индикации на дисплея .....	14
	■ Standby .....	14
	■ Начален екран .....	14
	■ Основни показания .....	14
	■ Бутони и символи .....	15
	■ Бутони и символи в полето за навигация <b>Ⓑ</b> .....	15
	■ Бутони и символи в полето за функции <b>Ⓐ</b> .....	15
	Преглед на главното меню .....	16
	■ Извикване на главното меню .....	16
	Работни програми за отопление на помещенията и подгряване на БГВ .....	16
<b>4. Времеви програми</b>	Процедура за настройка на времева програма .....	18
	■ Настройка на времева програма за отопление на помещенията <b>Р.4</b> .....	19
	■ Настройка на времева програма за подгряване на БГВ <b>Р.4</b> .....	20
<b>5. Отопление на помещенията</b>	Фабрична настройка за температурните нива .....	21
	Включване на отоплението на помещенията .....	21
	Настройка на температурно ниво за отопление на помещенията <b>Р.1</b> .....	21
	Настройка на отоплителна характеристика <b>Р.3</b> .....	22
	Настройване на стайната температура при продължително отсъствие .....	22
	■ Включване/Изключване на Ваканция <b>вкъщи</b> .....	22
	Пестене на енергия при дълго отсъствие .....	22
	■ Включване/Изключване на Ваканционна програма .....	23
	Изключване на отоплението на помещенията .....	23
<b>6. Подгряване на БГВ</b>	Включване на подгряването на БГВ .....	24
	Настройка на температурата за подгряване на БГВ <b>Р.1</b> .....	24
	Настройка на функцията Есо за подгряване на БГВ <b>⚡</b> .....	24
	Изключване на подгряването на БГВ .....	24
<b>7. Допълнителни настройки</b>	Настройка на яркостта на дисплея <b>Р.5</b> .....	25
	Настройка на Standby на дисплея <b>Р.6</b> .....	25

	Включване и изключване на „Lightguide“ P.9	25
	Настройка на датата P. 9	25
	Настройка на часа P. 11	26
	Включване и изключване на интернет достъп	26
	■ Създаване на WLAN връзка	26
	■ Включване на WLAN връзката P. 7	27
	Включване на радиовръзка към дистанционното управление	27
<b>8. Прегледи</b>	Преглед на работните данни P.2	28
	Преглед на лицензите за интегрирания комуникационен модул	28
	■ Извикване на Open Source лицензи	29
	■ Софтуер на трети страни	29
	Преглед на информацията относно WLAN P.7	30
	Преглед на информацията относно Low Power радио P.8	30
	Преглед на съобщения за аварии E-	31
	■ Авария на горелката A	31
<b>9. Контролен режим – инспекция Технически надзор</b>	Включване на контролен режим Технически надзор A	32
	Изключване на контролния режим – инспекция Технически надзор	32
<b>10. Изключване и включване</b>	Изключване на инсталацията	33
	■ Със защитата от замръзване	33
	■ Без защита от замръзване	33
	Включване на инсталацията	33
<b>11. Какво трябва да се направи?</b>	Помещенията са твърде студени	34
	Помещенията са твърде горещи	35
	Няма БГВ	35
	БГВ е твърде гореща	35
	„A“ и кодът на аварията мигат	36
	„A“ се показва	36
<b>12. Поддържане в изправност</b>	Почистване	37
	Инспекция и поддръжка	37
	■ Уред	37
	■ Бойлер	37
	■ Предпазен клапан (бойлер)	37
	■ Филтър за питейната вода (ако има такъв)	37
	Повредени свързващи кабели	37
<b>13. Приложение</b>	Разяснения на термините	39
	■ Работна програма	39
	■ Отоплителна характеристика	39
	■ Отоплителен кръг	40
	■ Помпа на отоплителния кръг	40
	■ Стайна температура	41
	■ Предпазен вентил	41
	■ Температурно ниво	41
	■ Зададена стойност за температурата	41
	■ Филтър за питейната вода	41
	■ Температура на подаващата линия	41
	■ Времева програма	41
	Указания за предаване за отпадъци	42
	■ Изхвърляне на опаковката	42
	■ Окончателно спиране от експлоатация и предаване на отоплителната инсталация за отпадъци	42
<b>14. Указател с ключови думи</b>		43

Не се носи отговорност за пропуснати ползи и икономии и за други преки или косвени последващи щети, възникнали вследствие използването на интегрирания в инсталацията WLAN интерфейс или съответната интернет услуга. Не се носи отговорност за щети поради неправилна употреба. Отговорността е ограничена до обичайно възникващата щета, в случай че по леко невнимание бъде нарушено важно договорно задължение, чието изпълнение на първо място позволява правилно осъществяване на договора.

Ограничението на отговорността не намира приложение, когато щетата е причинена поради проява на умишъл или груба небрежност или когато е налице задължително поемане на отговорност съгласно Закона за отговорността на производителите.

Важат Общите търговски условия на Viessmann, които се съдържат в съответната актуална ценова листа на Viessmann.

За използването на приложенията Viessmann важат съответните изисквания за защита на личните данни и условия за използване. Push уведомления и имейл услуги са услуги на мрежови оператори, за които Viessmann не носи отговорност. За тях важат търговските условия на съответните мрежови оператори.



## Символи

Символ	Значение
	Препратка към друг документ с допълнителна информация
	Илюстрации на работните стъпки: Номерирането отговаря на последователността на работния процес.
	Предупреждение за материални и екологични щети
	Опасност от електрически ток
	Необходимо е особено внимание.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Трябва да се чуе щракване при фиксирането на компонента.</li> <li>или</li> <li>Акустичен сигнал</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Използвайте нов компонент.</li> <li>или</li> <li>В комбинация с инструмент: Почистете повърхността.</li> </ul>
	Изхвърлете компонента съобразно техническите изисквания.
	Предайте компонента в съответните пунктове за събиране. <b>Не</b> изхвърляйте компонента при битовите отпадъци.

## Специализирани термини

Някои специализирани термини са разяснени по-подробно с цел по-добро разбиране на функциите на Вашето управление. Тази информация ще наме-

рите в глава „Разяснение на термините“ в приложението.

## Употреба по предназначение

Уредът трябва да се инсталира и експлоатира по предназначение само в затворени отоплителни системи съгласно EN 12828, като се вземат под внимание съответните ръководства за монтаж, сервиз и експлоатация. Той е предназначен само за загряване на вода за отопление с качество на питейна вода.

Употребата по предназначение предполага извършване на неподвижен монтаж заедно с одобрени за съответната инсталация компоненти.

Уредът е предвиден единствено за битова или подобна на битовата употреба, необучени лица също могат да работят безопасно с уреда.

## Употреба по предназначение (продължение)

Професионалното или промишлено използване за други цели, различни от отопление на сгради или загряване на битова гореща вода, се счита за нецелесъобразно.

В отделни случаи производителят може да разреши излизаща извън тези рамки употреба.

Неправилна употреба респ. неправилна работа с уреда (напр. отваряне на уреда от експлоатиращия инсталацията) са забранени и водят до изключване на отговорността. Неправилна употреба е налице и тогава, когато по компоненти на отоплителната система се правят промени, които касаят целесъобразното им функциониране (например при затваряне на пътищата за отработените газове и приточния въздух).

## Информация за продукта

Управлението на котела има следните режими на работа:

- Режим на работа в зависимост от външната температура
- Постоянен режим на работа с времева програма
- Режим на работа в зависимост от стайната температура:
  - Опционален постоянен режим на работа с регулатор на стайната температура
  - Управление Open Therm
- Регулиране за отделно помещение със/без модулация

При пускането в експлоатация специализираната фирма конфигурира режима на работа според Вашата отоплителна инсталация. Настоящото ръководство описва 4-те режима на работа. Възможностите за настройка при режим на работа в зависимост от стайната температура с управление Open Therm посредством инсталацията са ограничени:



Ръководство за обслужване на управление Open Therm

### Режим на работа в зависимост от външната температура

В режима на работа в зависимост от външната температура температурата на подаваща линия се регулира в зависимост от външната температура. Колкото по-ниска е външната температура, толкова по-висока е температурата на водата в подаващата линия. По тази причина през студените дни се

произвежда повече топлина за отопление на помещенията, отколкото през по-топлите дни. В режим на работа в зависимост от външната температура с управлението могат да се обслужват 1 отоплителен кръг без смесител и до 1 отоплителен кръг със смесител.

### Постоянен режим на работа с времева програма

В постоянен режим на работа отоплителният уред доставя – независимо от външната температура – вода за отопление с постоянна температура на подаващата линия. Времената на отопление се управляват от времева програма.

В постоянен режим на работа с управлението могат да се обслужват 1 отоплителен кръг без смесител и до 1 отоплителен кръг със смесител.

### Режим на работа в зависимост от стайната температура

В режим на работа в зависимост от стайната температура отоплението на помещенията се включва и изключва в зависимост от стайната температура. При това температурата на подаващата линия остава постоянна. В режим на работа в зависимост от стайната температура с управлението може да се обслужва 1 отоплителен кръг без смесител.

#### Опционален постоянен режим на работа с регулатор на стайната температура

В постоянен режим на работа с регулатор на стайната температура регулаторът отчита стайната температура и я сравнява с настроената желана стайна температура. В случай че съществува температурна разлика, се регулира на желаната стайна температура.

## Информация за продукта (продължение)

### Указание

За да се достигне желаната стайна температура, температурата на водата за отопление трябва да е настроена достатъчно високо.



Ръководство за обслужване на регулатора на стайната температура

### Управление Open Therm

В режим на работа в зависимост от стайната температура отоплението на помещенията се включва и изключва в зависимост от стайната температура. При това температурата на подаващата линия остава постоянна.

## Регулиране за отделно помещение със/без модуляция

В режим на работа регулиране за отделно помещение със/без модуляция е възможно отделни помещения да се отопляват различно. Климатичните сензори ViCare отчитат стайната температура и я сравняват с настроената желана стайна температура. В случай че съществува температурна разлика, се регулира на желаната стайна температура. При успешно изграждане на интернет връзка обслужването може да се осъществява посредством приложението ViCare.



Ръководство за обслужване на термостата ViCare

или

<https://vicare.viessmann.de/>

## Обслужване

Управлението е интегрирано в отоплителния уред и регулира всички функции на Вашата инсталация. Управлението се обслужва чрез монохромен дисплей.

В управлението е интегриран комуникационен модул. Чрез него инсталацията може да се управлява дистанционно по интернет посредством приложение (с изключение при режим на работа с управление Open-Therm).

## Лицензи за софтуера

Този продукт съдържа чужд софтуер, включително Open Source софтуер. При спазване на съответните лицензни условия Вие сте упълномощени да използвате този чужд софтуер.

Лицензи за интегрирания комуникационен модул: Виж страница 28.

## Първоначално пускане в експлоатация

Първо пускане в експлоатация и съгласуване на уреда с местните и строителните дадености, както и инструктажът за обслужването трябва да се извършат от специализираната фирма.

Като експлоатиращи нова котелна инсталация Вие сте длъжни да я регистрирате незабавно в съответната регионална инспекция за технически надзор. Регионалната инспекция за технически надзор ще Ви даде информация за своята по-нататъшна дейност по Вашата котелна инсталация (напр. редовни измервания, почистване).

## Вашият отоплителен уред е настроен предварително

Вашият отоплителен уред е настроен предварително от завода-производител и след пускането в експлоатация от Вашата специализирана фирма е в готовност за експлоатация:

**Отопление на помещенията при режим на работа в зависимост от външната температура**

- Между **06:00 и 22:00 часа** помещенията се отопляват на 20 °C (температурно ниво нормално „n2“).
- Между **22:00 и 06:00 часа** помещенията се отопляват на 3 °C (температурно ниво понижено „n1“, защита от замръзване).

**Отопление на помещенията при постоянен режим на работа**

- Между **06:00 и 22:00 часа** зададената стойност за температурата на подаващата линия е 60 °C (температурно ниво нормално „n2“)
- Между **22:00 и 06:00 часа** зададената стойност за температурата на подаващата линия е 20 °C (температурно ниво понижено „n1“, защита от замръзване)

**Отопление на помещенията при режим на работа в зависимост от стайната температура**

- Помещенията се отопляват според настройките на Вашия регулатор на стайната температура или управление Open-Therm.

**Подгряване на БГВ**

- Между **05:00 и 22:00 часа** битовата вода се загрява на 50 °C (температурно ниво нормално „n2“). Евентуално наличната рециркулационна помпа е включена.
- Между **22:00 и 05:00 часа** бойлерът не се загрява допълнително. Евентуално наличната рециркулационна помпа е изключена.

**Указание**

*Започнало преди **22:00 часа** подгряване на БГВ остава включено, докато се достигне зададената стойност за температурата на БГВ.*

**Защита от замръзване**

- Защитата от замръзване на Вашия отоплителен уред и при необходимост на бойлера е гарантирана.  
Функцията защита от замръзване е възможна само при свързан сензор за външната температура. При външна температура под 5 °C се активира функцията защита от замръзване. Горелката се включва и температурата на котелната вода се поддържа на 20 °C.

**Пренастройка зимно/лятно време**

- Пренастройката се извършва автоматично.

**Дата и час**

- Датата и часът са настроени от специализираната фирма.

По всяко време можете да промените индивидуално настройките според желанията си: Виж страница 25.

**Спиране на електричеството**

*При спиране на електричеството всички настройки се запазват.*

## Съвети за пестене на енергия

### Пестене на енергия при отоплението на помещенията

- Не преотоплявайте помещенията. Всеки градус стайна температура по-малко спестява до 6 % от разходите за отопление.  
Режим на работа в зависимост от външната температура и режим на работа в зависимост от стайната температура:  
Настройте нормалната стайна температура (температурно ниво нормално „n2“) не по-високо от 20 °C.
  - Отоплявайте Вашите помещенията през нощта или при редовно отсъствие с понижена стайна температура:
    - Режим на работа в зависимост от външната температура:  
Понижена стайна температура
    - Постоянен режим на работа и режим на работа в зависимост от стайната температура:  
Понижена температура на подаващата линия
- В постоянен режим на работа настройте времевата програма за отопление на помещенията, виж страница 19.
- В режим на работа в зависимост от стайната температура можете да настроите времева програма за отопление на помещенията само на Вашия регулатор на стайната температура или управление Open Therm.



Ръководство за обслужване на регулатора на стайната температура или на управлението Open Therm

### Пестене на енергия при подгръване на БГВ

През нощта или при редовно отсъствие подгръвайте топлата вода до по-ниска температура. За целта настройте времевата програма за подгръването на вода: Виж страница 20.

За други функции за пестене на енергия се обърнете към специализираната фирма.

## Съвети за повече комфорт

### Повече уют във Вашите помещения

- Настройте комфортната за Вас температура: Виж страница 21.
- Настройте времевата програма за Вашите отоплителни кръгове така, че комфортната за Вас температура да се достига автоматично, когато присъствате: Виж страница 19.  
В режим на работа в зависимост от стайната температура можете да настроите времева програма за отопление на помещенията само на Вашия регулатор на стайната температура или управление Open Therm. Виж ръководството за обслужване на регулатора.
- Само при режим на работа в зависимост от външната температура:  
Настройте отоплителните характеристики така, че помещенията Ви през цялата година да се отопляват с комфортната за Вас температура: Виж страница 22.

### Подгръване на БГВ според потребностите

Настройте времевата програма за подгръване на вода така, че според навиците Ви винаги да има на разположение достатъчно топла вода: Виж страница 20.

Пример: Сутрин Ви е необходима повече топла вода, отколкото през деня.

### Основи на обслужването

#### Сензорен дисплей

Всички настройки на Вашата инсталация можете да извършите директно от управлението.

Управлението е оборудвано със **сензорен дисплей**. За настройки и прегледи управление върху предвидените за тях бутони.

#### Дистанционно управление за режим на работа в зависимост от външната температура

Ако във Вашите помещения има инсталирани дистанционни управления, можете да извършвате настройките и на дистанционните управления.



Ръководство за обслужване на дистанционното управление

#### Регулатор за режим на работа в зависимост от стайната температура

В случай че в едно от Вашите помещения е инсталиран регулатор на стайната температура или управление Open-Therm, можете да извършвате някои настройки на Вашия регулатор на стайната температура или управление Open Therm.



Ръководство за обслужване на регулатора на стайната температура или на управление Open Therm

#### Индикация за статуса чрез Lightguide

В зависимост от отоплителния уред на дисплея се показва бяла точка (Lightguide).

Значение на индикацията:

- Lightguide пулсира бавно:  
Дисплеят се намира в Standby.
- Lightguide мига бързо:  
Уреда е в авария.

#### Указание

Можете да изключите Lightguide. Виж страница 25.

### Индикации на дисплея


#### Standby

След около 2 минути се изключва осветлението на дисплея.


Можете да деактивирате Standby: Виж страница 25.

#### Начален екран

След включване или активиране на управлението се показва началният екран.

В състоянието при доставката като начален екран се показва  Отоплителен кръг 1.


Извикване на началния екран:

- Standby е активен:  
Натиснете върху произволен бутон.
- Вие се намирате някъде в менюто:  
Натиснете върху , докато се покаже началният екран.

#### Основни показания

На началния екран можете да извиквате различните основни показания, за да видите статуса на най-важните функции.

Основни показания на дисплея:



-  В режим на работа в зависимост от външната температура: Зададена стойност за стайната температура

## Индикации на дисплея (продължение)

- В постоянен режим на работа: Температура на подаващата линия
- III<sub>2</sub> В режим на работа в зависимост от външната температура: Зададена стойност за стайната температура
- В постоянен режим на работа: Температура на подаващата линия
- 🔧 Температура на БГВ
- 🔧 Налягане на инсталацията

- 🔧 БГВ функция ECO (при двуконтурен уред)
- ⚠️ Текущо съобщение за авария (ако има авария)

## Извикване на основните показания:

1. Натиснете върху , докато се покаже началният екран.
2. Натиснете , за да превключвате между основните показания.


## Бутони и символи




Фиг. 1

- (A) Поле за функции
- (B) Поле за навигация

## Бутони и символи в полето за навигация (B)

-  Извиквате главното меню.  
или

-  Връщате се към началния екран.  
Прелиствате менюто или променят стойности.
- „OK“ Потвърждавате процедурата.

## Бутони и символи в полето за функции (A)

## Указание

- Наличните бутони и символи зависят от режима на работа: режим на работа в зависимост от външната температура, постоянен режим на работа, режим на работа в зависимост от стайната температура.
- Символите не се появяват непрекъснато, а в зависимост от изпълнението на инсталацията и режима на работа.

## Символи

- III<sub>1</sub> Отоплителен кръг 1
- III<sub>2</sub> Отоплителен кръг 2
- 🔧 Температура на БГВ
- 🔧 Налягане на инсталацията
- 🔧 БГВ функция ECO
- 🔧 Сервизно меню активно
- ⚠️ Индикация за авария активна
- 🔥 Статус на горелката активен

## Индикации на дисплея (продължение)

-  WLAN връзка
-  Понижено температурно ниво активно
-  Контролен режим – инспекция Технически надзор
-  Отблокиране на горелката

## Преглед на главното меню



В главното меню можете да извършвате и преглеждате всички настройки на функциите на уреда.

Намиращи се на разположение менюта:

- „P. 1“ Температурно ниво
- „P. 2“ Информация
- „P. 3“ Отоплителна характеристика
- „P. 4“ Работна програма за отопление на помещението и подгряване на БГВ
- „P. 5“ Яркост на дисплея
- „P. 6“ Standby режим на дисплея
- „P. 7“ Достъп до интернет и информация
- „P. 8“ Достъп до Low Power радио и информация
- „P. 9“ Lightguide
- „P. 10“ Дата
- „P. 11“ Час

## Извикване на главното меню







Натиснете следните бутони:

1.  за да извикате главното меню.
2.  за желаното меню
3. „OK“ за потвърждаване

## Работни програми за отопление на помещенията и подгряване на БГВ

**Указание**

Работните програми за отопление на помещенията и подгряване на БГВ можете да настроите отделно една от друга или за цялата инсталация заедно.

Работна програма	Функция
<b>Отопление на помещенията</b>	
Отоплителният кръг 1  и/или отоплителният кръг 2  са активни.	Помещенията на избрания отоплителен кръг се отопляват според заданията за стайната температура или температурата на подаващата линия и според времевата програма: Виж глава „Отопление на помещенията“.
	<b>Указание</b> Времева програма за отопление на помещенията може да се настрои в режим на работа в зависимост от стайната температура само на регулатора на стайната температура или на управлението Open Therm: Виж ръководството за обслужване на регулатора на стайната температура или на управление Open Therm.
Отоплителният кръг 1  и/или отоплителният кръг 2  не са активни	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма отопление на помещенията</li> <li>■ Защитата от замръзване на отоплителния уред е активна.</li> </ul>
<b>Подгряване на БГВ</b>	
Подгряването на БГВ  е активно.	БГВ се подгрява според заданията за температурата на БГВ и за времевата програма: Виж глава „Подгряване на БГВ“.
Подгряването на БГВ  не е активно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма подгряване на БГВ</li> <li>■ Защитата от замръзване на бойлера е активна.</li> </ul>



## Работни програми за отопление на помещенията и... (продължение)

Работна програма	Функция
Инсталация	
Отоплителният уред е включен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помещенията се отопляват според заданията за стайната температура или температурата на подаващата линия и според времевата програма: Виж глава „Отопление на помещенията“.</li> </ul> <p><b>Указание</b>  <i>В режим на работа в зависимост от стайната температура времевата програма за отопление на помещенията може да се настрои само на регулатора на стайната температура: Виж ръководството за обслужване на регулатора на температурата в помещенията.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>БГВ се подгрява според заданията за температурата на БГВ и според времевата програма: Виж глава „Подгряване на БГВ“.</li> </ul>
Отоплиелният уред е изключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Няма отопление на помещенията</li> <li>Няма подгряване на БГВ</li> <li>Защитата от замръзване на отоплителния уред и бойлера е активна.</li> </ul>

### Указание

В режим на работа в зависимост от стайната температура настройвате времените програми посредством регулатора на стайната температура или управлението *Open Therm*.


Във времените програми посочвате в кой момент какво трябва да бъде поведението на отоплителната инсталация. За целта денят се разделя на



Ръководство за обслужване на регулатора на стайната температура или на управление *Open Therm*

части, така наречените **времени фази**. В рамките и извън тези временни фази са активни различни температурни нива.

Можете да настроите времева програма за следните функции:

Функция	Температурно ниво	
	В рамките на времевата фаза	Извън времевата фаза
Отопление на помещенията	Режим на работа в зависимост от външната температура: Вашите помещения се отопляват с нормална стайна температура или комфортна стайна температура.	Вашите помещения се отопляват с понижена стайна температура.
	Постоянен режим на работа: Вашите помещения се отопляват с нормална температура на подаващата линия или комфортна температура на подаващата линия.	Вашите помещения се отопляват с понижена температура на подаващата линия.
	Режим на работа в зависимост от стайната температура: Времева програма за отопление на помещенията може да се настрои на регулатора на температурата в помещенията.   Ръководство за обслужване на регулатора на стайната температура	
Подгряване на БГВ	Подгряването на БГВ е настроено. Битовата вода в бойлера се подгрява до зададената температура на БГВ.	Подгряването на БГВ е изключено.

## Процедура за настройка на времева програма

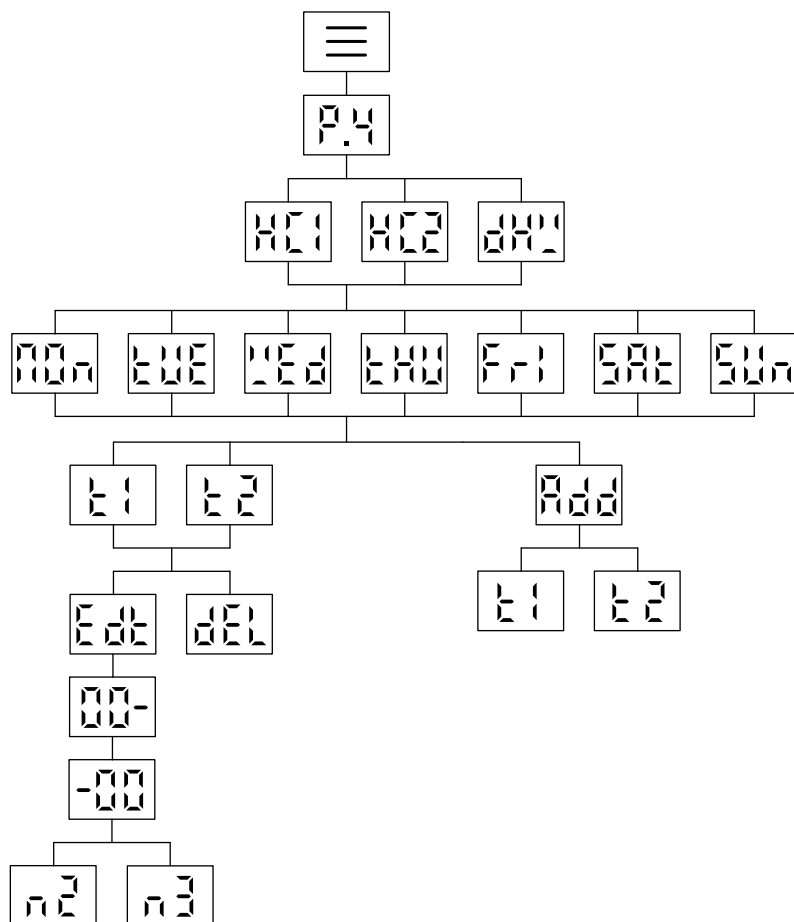
По-долу се разяснява начинът на работа за настройка на времева програма. Особенности за отделните временни програми ще намерите в съответните глави.

Във времените програми посочвате в кой момент какво трябва да бъде поведението на отоплителната инсталация. За целта денят се разделя на части, така наречените **временни фази**. В рамките и извън тези временни фази са активни различни температурни нива.

### Указание

Настройката на времева програма за отопление на помещенията и подгряване на БГВ **не** е възможна в режимите на работа „Постоянен режим на работа с регулатор на стайната температура“ и „Управление *Open Therm*“.

## Процедура за настройка на времева програма (продължение)



Фиг. 2

## Настройка на времева програма за отопление на помещенията P.4

Времовата програма за отопление на помещенията се настройва с P.4. Фабрично е настроена времовата фаза за отопление на помещенията от 06:00 до 22:00 часа.

Натиснете следните бутони:

1. задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.
2. за избиране на P.4
3. „OK“ за потвърждаване
4. H01 или H02 се избират
5. „OK“ за потвърждаване

6. за желан ден  
 Mon Понеделник  
 Tue Вторник  
 Wed Сряда  
 Thu Четвъртък  
 Fri Петък  
 Sat Събота  
 Sun Неделя

7. „OK“ за потвърждаване











8. потвърдете с „OK“, за да добавите времевите фази t1 и/или t2.  
или

- t1 t2 потвърдете с „OK“, за да редактирате часа на съответната времева фаза.

9. потвърдете с „OK“, за да премените часа на времовата фаза.  
или

- потвърдете с „OK“, за да изтриете времовата фаза.
























## Процедура за настройка на времева програма (продължение)

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 10.  | за да изберете началното време.                                    |   | потвърдете с „ОК“, за да настроите температурното ниво „комфортно“. |
| 11. „ОК“  | за потвърждаване   |  |   |
| 12.  | за да изберете крайното време.                                     | 15.   | натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.                   |
| 13. „ОК“  | за потвърждаване   |  |   |
| 14.  | потвърдете с „ОК“, за да настроите температурното ниво „нормално“. | <b>Указание</b>  |   |
| или   |  | <i>Извън времевата програма с температурно ниво  или  е активно пониженото температурно ниво . Пониженото температурно ниво  се сигнализира с  на началния екран.</i> |   |

## Настройка на времева програма за подгряване на БГВ Р.Ч

Фабрично е настроена времевата фаза за подгряване на БГВ от 05:00 до 22:00 часа. Настройте времевата програма според потребностите си.

Натиснете следните бутони:

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 1.    | задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.   | 7. „ОК“   | за потвърждаване   |
| 2.  | за избиране на Р.Ч   | 8.   | потвърдете с „ОК“, за да добавите времевите фази  и/или  . |
| 3. „ОК“  | за потвърждаване   | или   |  |
| 4.  |   изберете |   | потвърдете с „ОК“, за да редактирате часа на съответната времева фаза.   |
| 5. „ОК“  | за потвърждаване   | 9.   | потвърдете с „ОК“, за да премените часа на времевата фаза.   |
| 6.  | за период от време   | или   |  |
|     | Понеделник   |    | потвърдете с „ОК“, за да изтриете времевата фаза.  |
|     | Вторник  |   |  |
|     | Сряда  |   |  |
|     | Четвъртък  |   |  |
|     | Петък  | 10.    | за избиране на началното време   |
|     | Събота   | 11. „ОК“  | за потвърждаване   |
|     | Неделя   | 12.    | за избиране на крайното време  |
|  |  | 13. „ОК“  | за потвърждаване   |
|  |  | 14.    | натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.  |

## Фабрична настройка за температурните нива

### Режим на работа в зависимост от външната температура

- Нормална стайна температура: 20 °C
- Понижена стайна температура: 3 °C
- Комфортна стайна температура: 20 °C

### Постоянен режим на работа и режим на работа в зависимост от стайната температура



- Нормална температура на подаващата линия: 60 °C
- Понижена температура на подаващата линия: 20 °C
- Само при постоянен режим на работа  
Комфортна температура на подаващата линия: 70 °C

**Постоянен режим на работа и режим на работа в зависимост от стайната температура с регулатор на стайната температура**  
Променете зададените стойности за температурата на подаващата линия само в случай че подаването на топлина за отопление на помещението не е достатъчно.

**Режим на работа в зависимост от стайната температура с управление Open Therm**  
В този режим на работа не можете да извършвате настройки на температурите чрез управлението.  
Виж ръководството за обслужване на управление Open Therm.


## Включване на отоплението на помещенията

Натиснете върху следните бутони:

1.  натиснете няколко пъти, за да превключите между основните показания, докато се покаже .

2.  задръжте натиснат за 4 s, докато се появи .

3. „OK“ за потвърждаване.

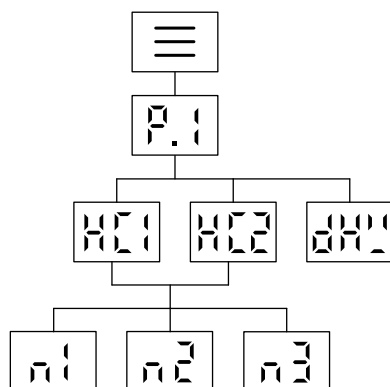
4.  натиснете, за да излезете от менюто.

## Настройка на температурно ниво за отопление на помещенията P.1

Настройте температурното ниво за отопление на помещенията според потребностите си.


### Указание

При режим на работа в зависимост от стайната температура Вие настройвате зададената стойност за стайната температура на Вашия регулатор на температурата в помещението.



Фиг. 3

Натиснете следните бутони:



1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2.  за избиране на P.1

3. „OK“ за потвърждаване

4.   H01 или H02 се избират


5. „OK“ за потвърждаване

6.  /  за избиране на температурно ниво:  
n1 Понижено ниво  
n2 Нормално ниво  
n3 Комфортно ниво



7. „OK“ за потвърждаване

8.   за настройване на зададена стойност

9. „OK“ за потвърждаване

10.  натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

### Указание

Зададената стойност за текущото температурно ниво и зададената стойност за температурата на подаващата линия могат да се настройват за съответния отоплителен кръг директно на началния екран с  .

### Настройка на отоплителна характеристика P.3

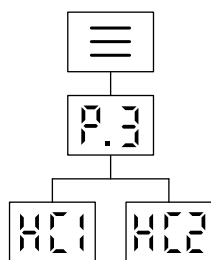
Отоплителната характеристика може да се настрои само при режим на работа в зависимост от външната температура.

С настройката на отоплителната характеристика влияете върху предоставената от отоплителния уред температура на подаващата линия.

За оптимално отопление на Вашите помещения при всякаква външна температура можете да настройвате наклона и нивото на отоплителната характеристика.

Фабрична настройка:

- Наклон: 1,4
- Ниво: 0



Фиг. 4

Натиснете върху следните бутони:

1. задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.
2. за избиране на P.3
3. „OK“ за потвърждаване
4. H1 или H2 се избират
5. „OK“ за потвърждаване
6. за настройка на стойност за наклона.
7. „OK“ за потвърждаване
8. за настройка на стойност за нивото.
9. „OK“ за потвърждаване
10. натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

### Настройване на стайната температура при продължително отсъствие

В случай че присъствате постоянно един ден или няколко дни, напр. на празници или когато децата са в ученическа ваканция, и не желаете да промените времевата програма, изберете функцията „Ваканция вкъщи“.

Функцията „Ваканция вкъщи“ има следните ефекти:

- Стайната температура в периодите между настроените времеви фази се повишава до зададената стойност на първата времева фаза на деня: от понижена стайна температура към нормална стайна температура или комфортна стайна температура.
- В случай че преди 0:00 часа няма активна времева фаза, до следващата активна времева фаза Вашите помещения се отопляват с понижената стайна температура.

- Подгряването на БГВ е активно.
- Функцията „Ваканция вкъщи“ започва и завършва съгласно настроените времена за начална дата и крайна дата.
- Докато е включена функцията „Ваканция вкъщи“, основното показание е „E 3“.

### Включване/Изключване на Ваканция вкъщи

Функцията „Ваканция вкъщи“ се включва и изключва посредством приложението ViCare.

По време на включена функция на дисплея се появява „E 3“.

### Пестене на енергия при дълго отсъствие

За да пестите енергия при по-дълго отсъствие, настройте „Ваканц. програма“.

**Пестене на енергия при дълго отсъствие** (продължение)

Ваканционната програма има следните ефекти:

■ **Отопление на помещенията:**

- За отоплителни кръгове в работната програма Отопление:

Помещенията се отопляват на настроената понижена стайна температура.

- За отоплителни кръгове в режим Stand by:

Няма отопление на помещенията: Защитата от замръзване на отоплителния уред и бойлера е активна.

■ **Подгръвяване на БГВ:**

Няма подгръвяване на БГВ: Защитата от замръзване за бойлера е активна.

- Ваканционната програма стартира в 00:00 часа на първия ден от ваканцията и завършва в 23:59 часа на последния ден от ваканцията.
- Докато е включена функцията „Ваканционна програма“, основното показание е „E 3“.

**Включване/Изключване на Ваканционна програма**

Функцията „Ваканционна програма“ се включва и изключва посредством приложението ViCare.

По време на включена функция на дисплея се появява „E 3“.


**Изключване на отоплението на помещенията**



Не желаете да отоплявате помещенията, но желаете да имате на разположение топла вода (летен режим).

**Указание**


*В случай че е конфигуриран втори отоплителен кръг III<sub>2</sub> на отоплителния уред и желаете да го изключите, сменете основното показание, докато светне III<sub>2</sub>.*

Натиснете върху следните бутони:

1.  натиснете няколко пъти, за да превключите между основните показания, докато се покаже III<sub>2</sub>.

2.  задръжте натиснат за 4 s, докато се появи .

3. „OK“ за потвърждаване.

4.  натиснете, за да излезете от менюто.

**Указание**



- За да не блокира, циркуляционната помпа се включва за малко на всеки 24 часа.
- Защитата от замръзване на котела е активна.



## Подгряване на БГВ

### Включване на подгряването на БГВ

Желаете да имате топла вода на разположение.

Натиснете върху следните бутони:

1.  натиснете няколко пъти, за да превключите между основните показания, докато се покаже .

2.  задръжте натиснат за 4 s, докато се появи .

3. „ОК“ за потвърждаване.

4.  за излизане от менюто.

### Настройка на температурата за подгряване на БГВ P.1


Фабрична настройка: 50 °C

Настройте температурата на БГВ според потребностите си.

#### Указание

По хигиенни причини не трябва да настройвате температурата на БГВ под 50 °C.

Натиснете следните бутони:

1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2. P.1 изберете


3. „ОК“ за потвърждаване

4.  /  изберете

5. „ОК“ за потвърждаване

6.  /  за настройване стойност

7. „ОК“ за потвърждаване

8.  натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.



### Настройка на функцията Есо за подгряване на БГВ

#### Указание


Тази функция е възможна само в комбинация с проточен нагревател (комбиниран уред).

Можете да настроите функцията Есо посредством основното показание .

Натиснете следните бутони:

1.  натиснете няколко пъти, за да превключите между основните показания, докато се покаже .



2.  /  



3. „ОК“ за потвърждаване  
Функцията Есо е включена успешно, ако в левия край свети .

### Изключване на подгряването на БГВ


Не желаете да имате топла вода на разположение.

Натиснете върху следните бутони:

1.  натиснете няколко пъти, за да превключите между основните показания, докато се покаже .

2.  задръжте натиснат за 4 s, докато се появи .

3. „ОК“ за потвърждаване.


4.  натиснете, за да излезете от менюто.



## Настройка на яркостта на дисплея P.5

Настройте подходящата яркост за Вашия дисплей.

Натиснете следните бутони:


1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2.  за избиране на P.5

3. „ОК“ за потвърждаване

4.  за настройване стойност


5. „ОК“ за потвърждаване


6.  натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

## Настройка на Standby на дисплея P.5






Активирайте или деактивирайте Standby.

Натиснете следните бутони:


1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2.  за избиране на P.5

3. „ОК“ за потвърждаване

4.   или  се избират  
 Дисплеят е винаги включен.  
 След 2 min дисплеят превключва към Standby режим.

5. „ОК“ за потвърждаване


6.  натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.


## Включване и изключване на „Lightguide“ P.9

В зависимост от отоплителния уред по време на работа на дисплея се показва бяла точка (Lightguide).

В състоянието при доставката Lightguide е включен. Можете да изключите Lightguide.


Натиснете следните бутони:

1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2.  за избиране на P.9

3. „ОК“ за потвърждаване

4.   или  се избират  
 Потвърдете избора си с „ОК“.

5.  натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

Значение на индикацията:

- Lightguide пулсира бавно:  
Дисплеят се намира в Standby.
- Lightguide мига бързо:  
Уредът е в авария.


### Указание


Дори при изключен Lightguide аварията се показват чрез мигане.

## Настройка на датата P. 9


Датата е настроена предварително от специализираната фирма. Променете датата, ако е необходимо.

Натиснете следните бутони:

1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2.  P за избиране на . 9

3. „ОК“ за потвърждаване

4.  за избиране на ден

5. „ОК“ за потвърждаване

6.  за избиране на месец

7. „ОК“ за потвърждаване

### Настройка на датата Р. 8 (продължение)

8.  /  за избиране на година

9. „ОК“ за потвърждаване


10. 



натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

### Настройка на часа Р. 11

Часът е настроен предварително от специализираната фирма. Променете часа, ако е необходимо.

Натиснете следните бутони:

1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2.  /  за избиране на Р. 11


3. „ОК“ за потвърждаване

4.  /  за избиране на час

5. „ОК“ за потвърждаване

6.  /  за избиране на минута

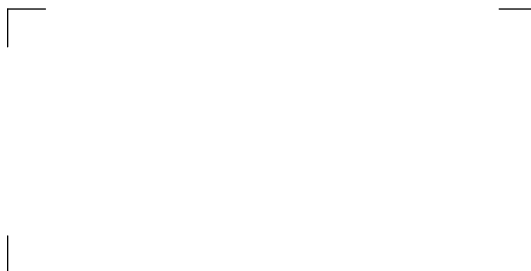
7. „ОК“ за потвърждаване

8.  натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

### Включване и изключване на интернет достъп

Можете да управлявате Вашата отоплителна инсталация по интернет с приложение. За целта създайте интернет връзка чрез WLAN: Виж следващата глава.

Необходимите данни за достъп до управлението по интернет чрез приложението са посочени на следния стикер:




### Създаване на WLAN връзка


За създаване на интернет връзка с отоплителния уред е необходимо да инсталирате приложението ViCare на Вашето мобилно крайно устройство.


Натиснете следните бутони:

1. Задръжте натиснат „ОК“ за 4s. На дисплея виждате въртяща се индикаторна лента, докато в левия край светне символът WLAN.

2. Стартирайте приложението ViCare и следвайте указанията в приложението.

 мига Връзката с локалната мрежа се създава.

 свети тъмно Връзката към локалната мрежа е създадена.

 свети ярко Връзката със сървъра е създадена.

#### Грешка при изграждането на връзка

„E10“ Връзка с домашния интернет не е осъществена.

##### Указание

Ако на дисплея се показва „E10“, проверете свързването към рутера и коректността на паролата на мрежата.

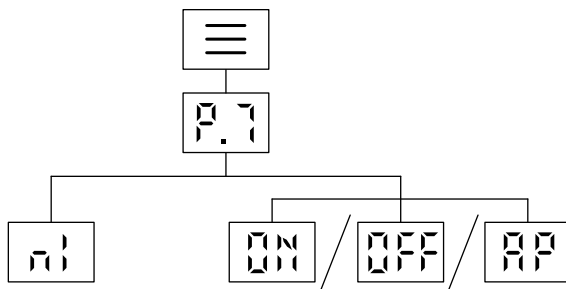
„E12“ Връзка със сървъра не е осъществена.

##### Указание

Ако на дисплея се показва „E12“, отново направете свързването в по-късен момент.

## Включване и изключване на интернет достъп (продължение)

## Включване на WLAN връзката P.7



Фиг. 5

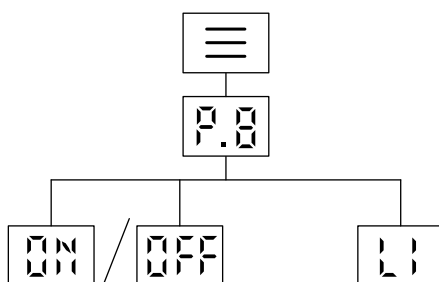
Натиснете следните бутони:

1. задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

2. / за избиране на P.7
3. „OK“ за потвърждаване
4. / за включване на WLAN с или за изключване с .
5. „OK“ за потвърждаване
6. натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

## Включване на радиовръзка към дистанционното управление

При режим на работа в зависимост от външната температура можете да свържете Вашето дистанционно управление с управлението с цел безжично предаване на данни чрез Low Power радио.



Фиг. 6

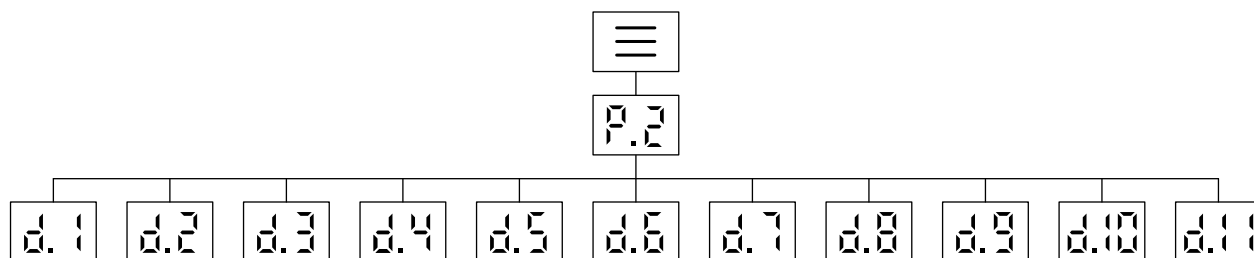
Натиснете следните бутони:

1. задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.
2. / за избиране на P.8
3. „OK“ за потвърждаване
4. / за включване на Low Power радио с или за изключване с .
5. „OK“ за потвърждаване
6. натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

## Преглед на работните данни P.2

В зависимост от оборудването на инсталацията и предприетите настройки можете да прегледате

текущите данни на инсталацията, напр. температурите.



Фиг. 7

Натиснете следните бутони:

5. „OK“ за потвърждаване

1. ≡ задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.

6. ≡ натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

2. ^ / v за избиране на P.2

3. „OK“ за потвърждаване

4. ^ / v d.1 ... за избиране на d.11

- d.1 Външна температура
- d.2 Температура на подаващата линия на отоплителния уред
- d.3 Обороти на помпата на първичния кръг в %
- d.4 Температура на отработените газове
- d.5 Работни часове на горелката
- d.6 Мощност на горелката
- d.7 Позиция 3-пътен вентил
  - 0 Отопление
  - 1 Средно положение (ако има такова)
  - 2 БГВ
- d.8 Производствен номер на отоплителния уред
 

Тъй като на дисплея могат да се показват винаги само 3 цифри, натиснете ^ / v, за да видите останалите цифри.
- d.9 Температура на подаващата линия отоплителен кръг 1
- d.10 Температура на подаващата линия отоплителен кръг 2
- d.11 Температура на БГВ

## Преглед на лицензите за интегрирания комуникационен модул

Включете WLAN мрежата, за да можете да извикате онлайн правна информация, напр. Open Source лицензи:

В началния екран задръжте **OK** натиснат за около 4 s.

## Преглед на лицензите за интегрирания... (продължение)

## Извикване на Open Source лицензи

1. Извикайте настройките на WLAN на Вашия смартфон или на Вашия персонален компютър.
2. Свържете Вашия смартфона или Вашия персонален компютър с WLAN „VITOCNECT-<xxxx>“. Следва запитване за парола.
3. Въведете паролата за WLAN.
4. Със свързаното си крайно устройство отворете <http://192.168.0.1> в интернет браузъра.
5. Следвайте линка „Open Source Components Licenses“.

**Указание**

Данните за достъп са посочени на стикера:  
Виж глава „Включване и изключване на достъпа до интернет“.

## Софтуер на трети страни

## 1 Общ преглед

Този продукт съдържа софтуер на трети страни, включително open source софтуер. Имате право да използвате този софтуер на трета страна в съответствие със съответния лицензионни условия, предоставени в линка по-долу.

Списък на използваните софтуерни продукти на трети страни и на текстовете на самите лицензи могат да бъдат достъпни чрез свързване на вашия котел, както е упоменато в ръководството.

## 2 Потвърждения

Linux® е регистрираната търговска марка на Linus Torvalds в САЩ и други страни. Този продукт включва софтуер, разработен от OpenSSL Project за използване в чрез пакета OpenSSL (<http://www.openssl.org/>). Този продукт включва криптографски софтуер, написан от Ерик Янг ([eaay@cryptsoft.com](mailto:eaay@cryptsoft.com)) и софтуер, написан от Тим Хъдсън ([tjh@cryptsoft.com](mailto:tjh@cryptsoft.com)).

## 3 Отказ от отговорност

Софтуерът open source, съдържащ се в този продукт, е разпространява БЕЗ ВСЯКАКВА ГАРАНЦИЯ; без дори подразбиращата се гаранция ЗА ТЪРГОВИЯ или ГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Отделните лицензи могат да съдържат повече подробности относно ограничението на гаранцията или отговорността.

## 4 Как да получите програмния код

Софтуерът, включен в този продукт, може да съдържа защитен с авторски права софтуер, който е лицензиран по лиценз, изискващ от нас да предоставим програмния код на този софтуер, като GPL или LGPL. За да получите съответния програмен код за този, защитен с авторски права софтуер, моля свържете се с нас чрез контактната информация, предоставена в раздел 5 по-долу, посочваща номера, който ще намерите в линка „Open Source Licenses“, посочен в раздел 1 по-горе. Тава не е ограничено във времето и важи за всеки, който получава тази информация.

## 5 Контакти

Viessmann Climate Solution SE  
35107 Allendorf, Германия  
Germany  
Факс +49 64 52 70-27 80  
Телефон +49 64 52 70-0  
open-source-software-support@viessmann.com  
www.viessmann.de














## Преглед на информация относно WLAN P.1

Можете да прегледате текущия статус на Вашата WLAN връзка, напр. силата на сигнала.

6. 




натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

Натиснете следните бутони:




1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.
2.  за избиране на P.1
3. „OK“ за потвърждаване
4.  и изберете
5. „OK“ за потвърждаване  
Показва се един от следните статуси:  
 WLAN индикаторът не свети  
 Сила на сигнала много слаба  
 Сила на сигнала слаба  
 Сила на сигнала добра  
 Сила на сигнала много добра  
 Връзката се изгражда  
 Няма предаване на данни  
 Комуникационна грешка  
 Офлайн  
 Режим Access Point, отоплителният уред може да се свърже напр. с приложението Vitoguide.

## Преглед на информация относно Low Power радио P.8

Натиснете следните бутони:

1.  задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.
2.  за избиране на P.8
3. „OK“ за потвърждаване
4.  и изберете

5. „OK“

за потвърждаване  
Показва се един от следните статуси:  
 Мас адрес  
 Код  
Тъй като на дисплея могат да се показват винаги само 3 цифри, натиснете , за да видите останалите цифри.

6. 

натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

## Преглед на съобщения за аварии E

Ако е налице авария във Вашата отоплителна инсталация, на дисплея се показват ▲ и кодът на аварията.

**Опасност**

Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия.

Не квитируйте съобщенията за аварии многократно на кратки интервали. Ако се появи авария, уведомете специализираната фирма. Специализираната фирма може да анализира причината и да отстрани проблема.

В случай че е активна авария и тя се показва на дисплея, можете да потвърдите показанието с ОК и да се върнете към началния екран. За да извикате тази авария в по-късен момент, следвайте следните работни стъпки.

**Указание**

- Ако за съобщенията за аварии сте свързали сигнализиращо устройство (напр. звуков сигнализатор), сигнализиращото устройство се изключва с квитиране на съобщението за авария.
- Ако отстраняването на аварията може да се извърши едва в по-късен момент, съобщението за авария се показва отново на следващия ден в 7:00 часа. Сигнализиращото устройство се включва отново.

Натиснете следните бутони:

1. задръжте натиснат за 4 s, за да влезете в главното меню.
  2. E изберете
  3. „ОК“ за потвърждаване
  4. за избиране на съобщение за авария E 1 до E 5
  5. „ОК“ за потвърждаване
  6. за извикване на допълнителни подробности относно кода на аварията.
- Указание**  
Могат да се покажат макс. 5 съобщения за аварии.
7. натиснете няколко пъти, за да излезете от менюто.

В случай че ▲ мига и на дисплея се появи E 1, горелката е блокирана. За отблокиране на горелката вижте „Отблокиране на горелката“ в следващата глава.

## Авария на горелката E1

На дисплея виждате E 1 и ▲ мига.

Поради авария горелката е блокирана. Можете да я отблокирате.

**Указание**

Преди това показването на аварията на горелката може да се затвори чрез натискане в продължение на 4 s на След това можете да отворите аварията чрез едновременно натискане на .

Натиснете върху следните бутони:

1. за да видите номера на аварията.
2. Запишете номера на аварията.  
Така ще дадете възможност за по-добра подготовка на специализираната фирма и ще спестите евентуално ненужни разходи за транспорт.

3. Натиснете в продължение на около 4 s върху и .  
На дисплея виждате въртяща се индикаторна лента. Това е знак за Вас, че процесът на отблокиране е стартиран.  
В случай че аварията е отстранена, се появява началният екран.  
**Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.**

### Включване на контролен режим Технически надзор

Контролният режим – инспекция Технически надзор за измерването на отработените газове може да се включва само от специалист при годишната проверка.

Измерването на отработените газове трябва – по възможност – да се извършва по време на отоплителния период.

 и  задръжте натиснати за 4 s

На дисплея се показва въртяща се индикаторна лента. Процесът е стартиран. На заден план се проверява дали е налице достатъчно отнемане на топлина.

Веднага щом се активира функцията Контролен режим – инспекция Технически надзор, на дисплея виждате температурата на подаващата линия на отоплителния уред.


#### **Указание**

*В случай че на дисплея мигне 3 пъти „- -“ и след това се покаже началният екран, поради нисък обемен поток, респ. недостатъчно отнемане на топлина, не е възможен контролен режим – инспекция Технически надзор.*

### Изключване на контролния режим – инспекция Технически надзор

#### **Указание**

*Контролен режим - инспекция Технически надзор завършва автоматично след 30 минути.*

Натиснете , за да приключите ръчно контролния режим – инспекция Технически надзор.



## Изключване на инсталацията

### Със защитата от замръзване

Ако не желаете да използвате Вашия отоплителен уред в продължение на няколко дни, можете да изключите уреда.

Настройте режима на работа на **OFF**.

Контролът за защита от замръзване е активен за отоплителния уред и бойлера.

#### Указание

*Защита от замръзване за цялата отоплителна инсталация, виж ръководството за обслужване на регулатора на стаината температура.*

### Без защита от замръзване

Ако не желаете да използвате Вашата отоплителна инсталация за продължително време (няколко месеца), трябва да я спрете от експлоатация.

Преди продължително спиране от експлоатация на отоплителната инсталация препоръчваме да се свържете със специализираната фирма за отоплителна техника. Ако е необходимо, тя може да вземе подходящи мерки, напр. за защита от замръзване на инсталацията или за консервация на топлообменните повърхности.

1. Затворете спирателния кран за газа и го осигурете срещу неволно отваряне.

2. Изключете мрежовия прекъсвач. Инсталацията е изключена от напрежение.  
**Няма защита от замръзване.**

## Включване на инсталацията

Информирайте се от Вашата специализирана фирма за:


- Стойност на необходимото налягане на инсталацията
- Евентуално положение на вентилационните отвори в помещението за монтаж

1. Отворете спирателния кран за газа .
2. Проверете дали захранването с напрежение на Вашият котел е включено, напр. с отделен предпазител или главен прекъсвач.






#### Указание

*Захранването с напрежение на котела е включено от специализираната фирма при първоначалното пускане в експлоатация. По възможност не прекъсвайте захранващото напрежение, дори в режим Stand by.*


3. Включете мрежовия прекъсвач.
  - След малко на дисплея се показва началният екран.
  - Lightguide свети постоянно.
 Вашият котел и дистанционните управления, ако има такива, са готови за работа.

4. Проверете налягането на инсталацията:
  -  докато светне символът за манометър
  - В случай че показаното налягане е по-ниско от 1,0 bar:  
Допълнете вода или уведомете специализираната фирма.


## Помещенията са твърде студени

Причина	Отстраняване
Отоплителният уред е изключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включете мрежовия прекъсвач.</li> <li>Включете главния прекъсвач, ако има такъв (извън отопляваното помещение).</li> <li>Включете предпазителя в разпределителното ел. табло (предпазител на сградната инсталация).</li> </ul>
Управлението или регулаторът на стайната температура са настроени неправилно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Режим на работа с регулатор на стайната температура: Настройте по-висока температура на подаващата линия.</li> <li>Режим в зависимост от външната температура: Настройте по-висока стайна температура.</li> </ul>
Само при режим с производство на БГВ: Приоритетното подгряване на БГВ е активно („  “ на дисплея).	<p>Изчакайте, докато бойлерът се загрее (показанието „“ угасва).</p> <p>При режим с проточен водонагревател прекратете източването на БГВ.</p>
Няма гориво.	<p>При втечен газ: Проверете запаса от гориво и при необходимост поръчайте допълнително.</p> <p>При природен газ: Отворете спирателния кран за газа. При необходимост направете запитване в газоснабдителното дружество.</p>
Символът „  “ се показва на дисплея.	Съобщете показания код на авария на специализираната фирма за отоплителна техника.
Символът „  “ и кодът на аварията мигат на дисплея. Горелката не се включва.	<p>Отблокирайте горелката: Виж страница 31.</p> <p>Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.</p> <p> <b>Опасност</b> Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия. Не отблокирайте горелката многократно на кратки интервали. Ако дадена авария се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. Специализираната фирма за отоплителна техника може да анализира причината и да отстрани проблема.</p>
Въздух в отоплителната инсталация.	Обезвъздушете радиаторите.
Горелката е изключена. Запушване в захранването с приточен въздух или в димохода.	Уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.
Функцията „Ваканционна програма“ е включена посредством приложението ViCare. На дисплея се показва „E 3“.	Посредством приложението ViCare проверете дали е включена функцията „Ваканционна програма“, при необходимост я променете или изключете.

## Помещенията са твърде горещи

Причина	Отстраняване
Управлението или регулаторът на стайната температура са настроени неправилно.	<p>Проверете и коригирайте стайната температура или температурата на подаващата линия.</p> <p> Ръководство за обслужване на регулатора на стайната температура</p>
На дисплея се показва символът „▲“.	Съобщете кода на аварията на специализираната фирма за отоплителна техника.
Функцията „Ваканция вкъщи“ е включена посредством приложението ViCare. На дисплея се показва „E 3“.	Посредством приложението ViCare проверете дали е включена функцията „Ваканция вкъщи“, при необходимост я променете или изключете.

## Няма БГВ


Причина	Отстраняване
Отоплителният уред е изключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включете мрежовия прекъсвач.</li> <li>Включете главния прекъсвач, ако има такъв (извън отопляваното помещение).</li> <li>Включете предпазителя в разпределителното ел. табло (предпазител на сградната инсталация).</li> </ul>
Управлението е настроено неправилно.	Проверете и коригирайте температурата на БГВ.
Няма гориво.	<p>При втечен газ: Проверете запаса от гориво и при необходимост поръчайте допълнително.</p> <p>При природен газ: Отворете спирателния кран за газа. При необходимост направете запитване в газоснабдителното дружество.</p>
Символът „▲“ се показва на дисплея.	Съобщете показания код на авария на специализираната фирма за отоплителна техника.
Символът „▲“ и кодът на аварията мигат на дисплея. Горелката не се включва.	<p>Отблокиране на авария на горелката: Виж страница 31.</p> <p>Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.</p> <p> <b>Опасност</b> Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия. Не извършвайте ресет на аварията на горелката многократно на кратки интервали. Ако дадена авария се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. Специализираната фирма за отоплителна техника може да анализира причината и да отстрани проблема.</p>

## БГВ е твърде гореща

Причина	Отстраняване
Управлението е настроено неправилно.	Проверете и коригирайте температурата на БГВ.

Какво трябва да се направи?

**„▲“ и кодът на аварията мигат**

Причина	Отстраняване
Горелката не се включва.	<p>Отблокиране на авария на горелката: Виж страница 31.</p> <p>Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.</p> <p> <b>Опасност</b> Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия. Не извършвайте ресет на аварията на горелката многократно на кратки интервали. Ако дадена авария се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. Специализираната фирма за отоплителна техника може да анализира причината и да отстрани проблема.</p>

**„▲“ се показва**

Причина	Отстраняване
Авария в отоплителния уред	Съобщете кода на аварията на специализираната фирма за отоплителна техника.

## Почистване

Можете да почиствате уредите с обикновен домакински миеш препарат (не с абразивен препарат).

Повърхността на модула за управление можете да почиствате с микрофибърна кърпа.

## Инспекция и поддръжка

Инспекцията и поддръжката на отоплителната инсталация се предписват от наредбата за пестене на енергия и стандартите DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 и EN 806.

Редовната поддръжка гарантира безавариен, енергоспестяващ и екологичен отоплителен режим. Най-късно на всеки 2 години специализирана фирма трябва да извършва техническо обслужване на Вашата отоплителна инсталация. Затова най-добре сключете договор за инспекция и поддръжка със специализирана фирма.

## Уред

С увеличаване на замърсяването на уреда се покачва температурата на отработените газове и

заедно с това и загубата на енергия. Препоръчваме ежегодно почистване на уреда.

## Бойлер

DIN 1988-8 и EN 806 предписват най-късно 2 години след пускането в експлоатация и след това при нужда да се извършва техническа поддръжка или почистване.

Вътрешното почистване на бойлера, включително на връзките за питейна вода, трябва да се извършва само от оторизирана специализирана фирма.

Ако в линията за подаване на студена вода на бойлера за БГВ има средство за обработка на водата, напр. филтър или омекотителна станция, пълнежът трябва да се сменя своевременно. Спазвайте указанията на производителя.

## Предпазен клапан (бойлер)

Експлоатационната готовност на предпазния клапан трябва да се проверява от потребителя или от специализирана фирма два пъти в годината чрез продухване (виж ръководството на производителя на клапана). Съществува опасност от замърсяване на седлото на клапана.

По време на загряване е възможно да капе вода от предпазния вентил. Изходът към атмосферата е отворен.



### Внимание

Свръхналягане може да доведе до повреди. Не затваряйте предпазния вентил.

## Филтър за питейната вода (ако има такъв)

По хигиенни причини постъпете както следва:

- При филтри без възможност за промиване на всеки 6 месеца сменяйте филтърния патрон (визуален контрол на всеки 2 месеца).
- При филтри с възможност за промиване на всеки 2 месеца извършвайте промиване.

## Повредени свързващи кабели

Ако свързващите кабели на уреда или на външно монтираните принадлежности са повредени, те

**Повредени свързващи кабели** (продължение)

трябва да се сменят със специални свързващи кабели. За смяната използвайте само кабели Viessmann. Уведомете специализираната фирма.

## Разяснения на термините

### Работна програма

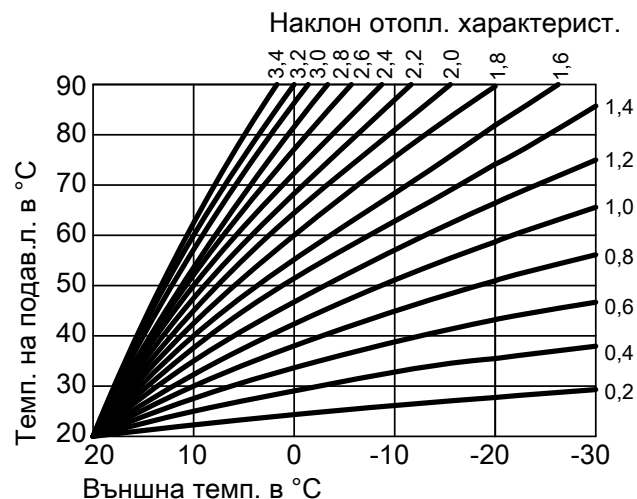
С работната програма определяте напр. следното:

- Как да отоплявате помещенията.
- Дали да загрявате БГВ.

### Отоплителна характеристика

Отоплителните характеристики показват зависимостта между външната температура, зададената стойност за стайната температура и температурата на подаващата линия. Колкото по-ниска е външната температура, толкова по-висока е температурата на водата в подаващата линия.

За да се гарантира при всяка външна температура достатъчно топлина при минимален разход на гориво, трябва да се вземат под внимание условията във Вашата сграда и Вашата инсталация. За тази цел отоплителната характеристика се настройва от специализираната фирма.



Фиг. 8

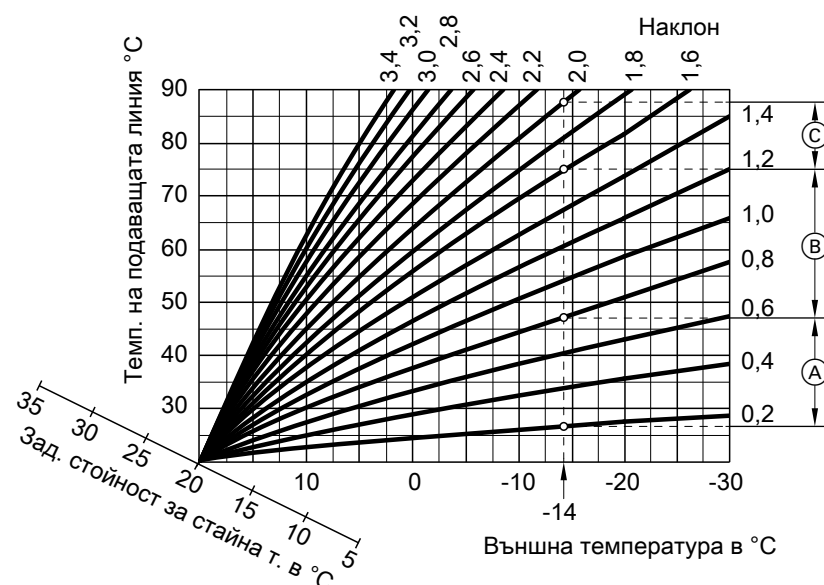
### Настройка на наклон и ниво въз основа на пример за отоплителната характеристика

Фабрични настройки:

- Наклон = 1,4
- Ниво = 0

Показаните отоплителни характеристики важат при следните настройки:

- Ниво на отоплителната характеристика = 0
- Нормална стайна температура (зададена стойност за стайната температура) = 20 °C

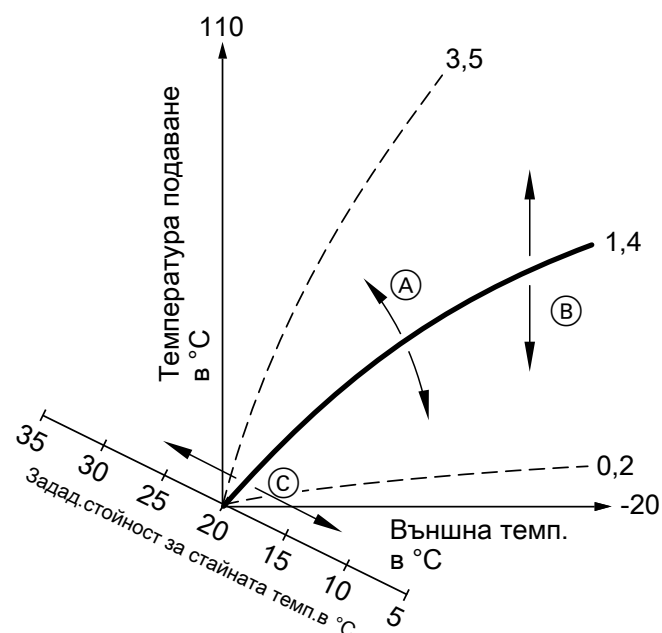


Фиг. 9

## Разяснения на термините (продължение)

За външна температура  $-14^{\circ}\text{C}$ :

- Ⓐ Подово отопление: наклон 0,2 до 0,8
- Ⓑ Нискотемпературно отопление: наклон 0,8 до 1,6
- Ⓒ Инсталация с температура на подаващата линия над  $75^{\circ}\text{C}$ , наклон 1,6 до 2,0



### Указание

Много висока или много ниска настройка на наклона или нивото не причинява аварии на отоплителната инсталация.

Двете настройки се отразяват на стойността на температурата на подаващата линия, която след това може да бъде твърде ниска или ненужно висока.

Фиг. 10

- Ⓐ Ако промените наклона:  
Стръмността на отоплителните характеристики се променя.
- Ⓑ Ако промените нивото:  
Отоплителните характеристики се преместват успоредно във вертикална посока.
- Ⓒ Ако промените нормалната стайна температура (зададената стойност за стайната температура):  
Отоплителните характеристики се изместват по продължение на оста „Зададена стойност за стайна температура“.

## Отоплителен кръг

Отоплителният кръг е затворен циркуляционен кръг между отоплителния уред и отоплителните тела и в него тече водата за отопление.

В инсталацията може да има няколко отоплителни кръга. Напр. един отоплителен кръг за обитаваните от Вас помещения и един отоплителен кръг за помещенията за квартиранти.

## Помпа на отоплителния кръг

Циркулационна помпа за циркулацията на водата за отопление в отоплителния кръг



## Разяснения на термините (продължение)

### Стайна температура

- Нормална стайна температура или комфортна температура:  
За периодите от време, когато сте въщи през деня, настройвате нормалната стайна температура или комфортната стайна температура.
- Понижена стайна температура:  
В периодите, когато отсъствате или през нощта, настройвайте понижената стайна температура, виж „Отоплителен режим“.

### Предпазен вентил

Предпазно устройство, което трябва да се монтира от специализираната фирма на тръбопровода за студена вода. Предпазният вентил отваря автоматично, за да не се повиши твърде много налягането в бойлера.

Отоплителните кръгове разполагат също с предпазни вентили.

### Температурно ниво

Можете да зададете зададени стойности за 3 различни температурни нива:

- „Нормална“
- „Понижена“
- „Комфортен“

### Зададена стойност за температурата

Зададена температура, която трябва да бъде достигната, напр. зададена стойност за температура на БГВ.

### Филтър за питейната вода

Устройство за отстраняване на твърди вещества от питейната вода. Филтърът за питейната вода е

монтиран на тръбопровода за студена вода пред входа на бойлера или пред проточния нагревател.

### Температура на подаващата линия

Температура на подаващата линия е температурата, с която водата за отопление влиза в компонент на инсталацията, напр. в отоплителния кръг.

### Времева програма

Във времевите програми посочвате в кой момент какво трябва да бъде поведението на отоплителната инсталация.

## Указания за предаване за отпадъци

### Изхвърляне на опаковката

Предаването за отпадъци на опаковката на Вашия продукт Viessmann се поема от специализираната фирма.

### Окончателно спиране от експлоатация и предаване на отоплителната инсталация за отпадъци

Продуктите на Viessmann могат да се рециклират. Компонентите и експлоатационните материали на Вашата отоплителна инсталация не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Относно правилното предаване за отпадъци на Вашата излязла от употреба инсталация се консултирайте със специализираната фирма.

## Указател с ключови думи

<b>L</b>		Инсталация	
Lightguide.....	14, 25	– Включване.....	33
Low Power радио вкл./изкл.....	27	Информация.....	10
		Информация за продукта.....	10
<b>O</b>		<b>K</b>	
Open Source лицензи.....	28	Какво трябва да се направи, ако.....	34
<b>S</b>		Комфорт (съвети).....	13
Standby.....	14	Контролен режим.....	32
<b>W</b>		Контролен режим Технически надзор.....	32
WLAN.....	27	Контрол за защита от замръзване.....	12
WLAN връзка.....	27	<b>Л</b>	
<b>A</b>		Летен режим.....	39
Авария.....	31, 34, 35, 36	Лицензи.....	11, 28
<b>B</b>		<b>M</b>	
Ваканционна програма.....	22, 23	Манометър.....	33
Ваканция вкъщи.....	22	Мрежов прекъсвач.....	33
Включване.....	33	<b>H</b>	
– Отопление на помещенията.....	21	Наклон на отоплителната характеристика.....	39
– Подгряване на БГВ.....	24	Настройка времева програма.....	18
Включване на интернет достъп.....	26	Настройка на времева програма	
Включване на отоплението на помещенията.....	21	– БГВ.....	20
Включване на отоплителния уред.....	33	– Отопление на помещенията.....	19
Включване на подгряването на БГВ.....	24	Настройка на датата.....	25
Включване на радиовръзка към дистанционното		Настройка на отоплителна характеристика.....	22
управление.....	27	Настройка на температурно ниво.....	21
Водата е твърде гореща.....	35	Настройка на часа.....	26
Вода твърде студена.....	35	Настройка на яркостта.....	25
Времева програма.....	13, 41	Настройка температура топла вода.....	24
– Комфорт.....	13	Начален екран.....	14
<b>G</b>		Ниво на отоплителната характеристика.....	39
Главно меню.....	16	Нормален отоплителен режим.....	12
Гореща вода.....	35	Няма топла вода.....	35
<b>D</b>		<b>O</b>	
Дата/Час, фабрична настройка.....	12	Обслужване.....	14
Договор за поддръжка.....	37	Осветление на дисплея.....	25
<b>E</b>		Основни показания.....	14
Екранни бутони.....	15	Отблокиране на горелката.....	31
<b>Z</b>		Отговорност.....	8
Зададена температура.....	41	Отопление на помещенията	
Защита от замръзване.....	12, 23	– Фабрична настройка.....	12
Зимен режим.....	39	Отоплителен кръг.....	40
<b>I</b>		Отоплителна характеристика	
Изключване		– Разяснение.....	39
– Отопление на помещенията.....	23	Отпуск.....	22
– Отоплителен уред.....	33	<b>P</b>	
– Подгряване на БГВ.....	24	Пестене на енергия (съвети).....	13
Изключване на отоплението на помещенията.....	23	Подгряване на БГВ	
Изключване на подгряването на БГВ.....	24	– Комфорт.....	13
Индикация за налягане.....	33	– Пестене на енергия.....	13
Индикация за статуса.....	14	– Фабрична настройка.....	12
Инспекция.....	37	Поддръжка.....	37
		Поддържане в изправност.....	37
		Помещенията са твърде студени.....	34
		Помещенията са твърде топли.....	35

Помпа	Спиране на електричеството.....	12
– отоплителен кръг.....	Спиране от експлоатация	
Помпа на отоплителния кръг.....	– без защита от замръзване.....	33
Понижен отоплителен режим.....	– със защита от замръзване.....	33
Почистване.....	Спирателен кран за газа.....	33
Правна информация.....	Стайна температура	
Преглед	– Настройване при дълго отсъствие.....	22
– Информация.....	Студени помещения.....	34
Прегледи	Създаване на WLAN връзка.....	26
– Информация относно Low Power радио.....		
– Информация относно WLAN.....	<b>Т</b>	
– Съобщения за грешки.....	Температура	
Преглед на работните данни.....	– зададена температура.....	41
Предварителна настройка.....	Температура на подаващата линия.....	41
Предпазен вентил.....	Температурно ниво.....	41
Пренастройка на зимно време.....	Топли помещения.....	35
Пренастройка на лятно време .....		
Пускане в експлоатация.....	<b>У</b>	
Първо пускане в експлоатация.....	Уведомяване за завършване.....	11
	Указания за почистване.....	37
	Употреба по предназначение.....	9
<b>Р</b>		
Работна програма	<b>Ф</b>	
– Разяснение на термините.....	Фабрична настройка.....	11
Работни програми.....	Филтър	
Разяснения на термините.....	– питейна вода.....	41
Режим Stand by.....	Филтър за питейната вода.....	41
Режим Standby на дисплея.....	Функция пестене на енергия.....	22
Речник.....		
	<b>Ч</b>	
<b>С</b>	Час/Дата, фабрична настройка.....	12
Символи.....		
Скринсейвър.....		

## Вашето лице за контакти

Ако имате въпроси или за работи по техническото обслужване и привеждането в изправност на Вашата инсталация се обърнете към специализирана фирма. За контакти на специализирани фирми близо до Вас моля свържете се с Висман ЕООД.



Висман ЕООД  
Бизнес център Вертиго  
1404 София, бул. България 109  
Телефон: 02 854 90 40  
www.viessmann.bg